



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

14.02.2014

RREGULLORE Nr. 00/2014 PËR MBIKËQYRJEN E LIGJSHMERISË SË AKTEVE TË KOMUNAVE

UREDBA Br.00-2014 O NADGLEDAVANJU ZAKONITOSTI OPŠTINSKIH AKATA

REGULATION No. 80/214 ON SUPERVISING THE LEGALITY OF ACTS OF MUNICIPALITIES



QEVERIA E REPUBLIKËS SË KOSOVËS	VLADA REPUBLIKE KOSOVO	GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVA
<p>Në mbështetje të nenit 93 (4) dhe nenit 96 (2) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, kapitullin X të Ligjit për Vetëqeverisjen Lokale Nr. 03/L-040, Vendimin Nr. 2/119 datës 07.04.2010 për Formimin e Komisioneve për Shqyrtimin e Ligjshmërisë së akteve të komunave për kompetencat vetanake, të deleguara dhe të zgjeruara; si dhe në pajtim me nenin 4 (3) të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 02/2011.</p>	<p>Na osnovu lana 93-4-i lana 96-2-Ustva Republike Kosovo, Poglavlje X Zakona o Lokalnoj Samoupravi Br.03-L-040 Odluke br.2-119 od dana 07.04.2010 za Forimranje Komisija za Razmatranje Zakonitosti opštinskih akata za sopstvene nadležnosti, delegiranih i proširenih, kao i u skladu sa lanom 4-3-Poslovnika o Radu Vlade br.02-2011.</p>	<p>Pursuant to Article 93 (4) and Article 96 (2) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Chapter X of the Law on Local Self- Government No. 03/L-040, Decision no. 2/119, dated 07.04.2010 on Establishment of committees for Supervising the Legality of acts of municipalities for own competencies, delegated and enhanced, and in accordance with Article 4 (3) of the Rules of Procedure of the Government no. 02/2011</p>
<p>Nxjerr:</p>	<p>Donosi:</p>	<p>Issues:</p>
<p>RREGULLORE Nr. 00/2014 PËR MBIKËQYRJEN E LIGJSHMERISË SË AKTEVE TË KOMUNAVE</p>	<p>UREDBA Br.00-2014 O NADGLEDAVANJU ZAKONITOSTI OPŠTINSKIH AKATA</p>	<p>REGULATION No. 80/214 ON SUPERVISING THE LEGALITY OF ACTS OF MUNICIPALITIES</p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p>	<p>Ian 1 Cilj</p>	<p>Article 1 Purpose</p>
<p>Qëllimi i kësaj rregullore është përcaktimi i procedurave për shqyrtimin dhe vlerësimin i ligjshmërisë së akteve të</p>	<p>Cilj ove uredbe je odredjivanje procedura za razmatranje i procenjivanje opštinskih akata u skladu sa zakonodavstvom za lokalnu</p>	<p>The purpose of this Regulation is to establish procedures for supervising and assessing of the legality of acts of</p>



<p>komunave në pajtim me legjislacionin për vetëqeverisjen lokale dhe legjislacionin tjetër në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Të gjitha aktet e Kuvendit dhe Kryetarit të Komunës, të cilat nxirren në fushën e kompetencave vetanake, të zgjeruara dhe të deleguara i nënshtrohen shqyrtimit të ligjshmërisë nga autoriteti mbikëqyrës dhe nga ministrit e linjës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Konsultimi paraprak</p> <p>1. Para miratimit të një akti, Kuvendi i Komunës dhe Kryetari i Komunës mund të kërkojnë konsultim paraprak me autoritetin mbikëqyrës ashtu siç është parapare me nenin 83 paragrafi 1 të LVL-se.</p> <p>2. Kërkesa për konsultim paraprak i adresohet autoritetit mbikëqyrës, së bashku me projekt aktin që nxirret për rregullimin e çështjes së caktuar me qëllim të sigurimit të ligjshmërisë dhe arsyeshmërisë.</p>	<p>samoupravu i drugim zakonodavstvom na snazi.</p> <p style="text-align: center;">Ian 2 Oblast delovanja</p> <p>Sva akta Skupštine i Gradona elnika Opštine, koja se donose iz oblasti sopstvene nadležnosti, proširenih i delegiranih podležu razmatranju zakonitosti od strane autoriteta nadgledavanja i linijskih ministarstva.</p> <p style="text-align: center;">Ian 3 Prethodna konsultacija</p> <p>1. Pre usvajanja nekog akta, Skupština Opštine i Gradonal elnik Opštine mogu da traže prethodnu konsultaciju sa autoritetom nadgledavanja onako kako je predviđeno sa lanom 83 paragraf 1 ZLS.</p> <p>2. Zahtev za prethodnu konsultaciju se adresira autoritetu nadgledavanja, zajedno sa nacrtom akata koji se donosi za regulisanje odredjenog pitanja u cilju obezbejvanja zakonitosti i opravdanosti.</p>	<p>municipalities in accordance with the legislation on local self-government and other legislation in force.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>All acts of Assembly and Mayor of the Municipality, which are extracted in the field of own competencies, enhanced and delegated should subject to review of legality by the supervisory authority and line ministries.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Prior Consultation</p> <p>1. Before the approval of an act, the Municipal Assembly and the Mayor may require prior consultation with the supervisory authority, as it is provided in Article 83, paragraph 1 of LSG.</p> <p>2. The request for prior consultation shall be addressed to the supervisory authority, together with the draft-act, issued for regulation of the particular issue, aiming to ensure the legality and reasoning.</p>
--	--	--



<p>3. Autoriteti mbikëqyrës për fushat për të cilat nuk është kompetentë, me shkresë përcjellëse e adreson projekt aktin te Sekretari i Përgjithshëm dhe Departamenti Ligjor ne ministri te linjës brenda 5 ditëve.</p> <p>4. Ministrinë e linjës pas pranimit te aktit, obligohen brenda afatit 15 ditësh nga pranimi i kërkesës t'i përgjigjen me shkrim për ligjshmërinë dhe arsyeshmërinë e projekt aktit që nxirret nga organi komunal.</p> <p>5. Autoriteti mbikëqyrës aktin e shqyrtuar nga ministria e linjës ne afat prej 10 ditësh e dërgon me pas ne komune.</p>	<p>3. Autorite nadgledavanja za obalsti za koje nije nadležan, sa propratnim dopisom dostavlja nacрта akta kod Generalnog Sekretara i Pravnoj Upravi u linijskom ministartvu u roku od 5 dana.</p> <p>4. Linijska ministarstva po prijemu akta, obavazuju se da u roku od 15 dana od prijema zahteva da pismeno odgovore za zakonitost i opravdanost nacрта akta koji se donosi od opštinskog organa.</p> <p>5. Autoritet nadgledavanja razmotrenih akta od linijskog ministarstva u roku od 10 dana dostavlja akt u opštini.</p>	<p>3. Supervisory authority for the areas for which it is not competent should address the draft-act together with the cover letter to the Secretary General and the Legal Department in the line Ministry, within 5 days.</p> <p>4. Line ministries after receiving of act are obliged within 15 days from receipt of the request to respond in writing to the legality and reasoning of the draft act, issued by the municipal body.</p> <p>5. The supervisory authority, should send then to the municipality, the act of reviewed by the line ministry within 10 days.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Dërgimi i akteve të miratuara</p>	<p style="text-align: center;">lan 4 Slanje usvojenih akata</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Delivery of acts adopted</p>
<p>1. Të gjitha komunat e Republikës së Kosovës, obligohen t'i dërgojnë aktet Autoritetit mbikëqyrës, brenda 7 ditësh nga dita e miratimit.</p> <p>2. Të gjitha aktet që dërgohen në Autoritetin mbikëqyrës për shqyrtim të ligjshmërisë, duhet të përcillen përmes shkrimores së komunës.</p>	<p>1. Sve opštine Republike Kosovo se obavazuju da dostave akta Autoritetu nadgledavanja, u roku od 7 dana od dana usvajanja</p> <p>2. Sva akta koja se šalju autoritetu nadgledavanja za razmatranje zakonitosti, treba da se dostave preko pisarnice.</p>	<p>1. All municipalities in the Republic of Kosovo are obliged to send acts to the Supervisory Authority, within 7 days from the date of approval.</p> <p>2. All acts that are sent to the Supervisory Authority for the review of legality should be forwarded through the municipality archive.</p>



3. Aktet e miratuara nga organet e komunës, pasi të jenë të protokolluara nga shkrimorja e komunës, dërgohen në shkrimoren e Autoritetit mbikëqyrës.

**Neni 5
Pranimi i akteve të komunave**

1. Pranimi i akteve të komunave, bëhet në shkrimoren e Autoritetit mbikëqyrës.
2. Shkrimorja, i pranon, evidenton, protokollon, klasifikon dhe shenjzën aktet e komunave.
3. Pasi evidenton dhe protokollon aktet e organeve të Komunave duke e vënë vulën zyrtare të pranimi të Autoritetit mbikëqyrës, e përcjell në Departamentin Ligjor dhe Monitorim të Komunave.

**Neni 6
Shqyrtimi i ligjshmërisë së akteve**

1. Autoritetit mbikëqyrës është përgjegjës për shqyrtimin dhe vlerësimin e ligjshmërisë së akteve të komunës, brenda afatit prej 15 ditësh, nëse me ligj të posaçëm nuk i jepet ndonjë ministrie apo institucioni tjetër.

3. Usvojena akta od opštinskih organa, kada se protokoliraju u pisarnici opštine, šalju se u pisarnici autoriteta nadgledavanja.

**Ian 5
Prijem opštinskih akata**

1. Prijem opštinskih akata se vrši u pisarnici autoriteta nadgledavanja.
2. Pisarnica prima, evidentira protokolira ,klasifikuje i obeležava opštinska akta.
3. Pošto evidentira i protokolira opštinska akta stavlja u službeni pe at prijema Autoriteta nadgledavanja, dostavlja Pravnoj Upravi i Monitorisanja Opština.

**Ian 6
Razmatranje zakonitosti akata**

1. Autoritet nadgledavanja je odgovoran za razmatranje i rprocenjivanje zakonitosti opštinskih akata opštine, u roku od 15 dana ako se posebnim zakonom ne daje nekom ministarstvu ili drugoj instituciji.

3. Acts adopted by the municipal bodies, after being protocolled by the municipality archive, should be sent to the archive of Supervisory Authority.

**Article 5
Receiving of acts of municipalities**

1. Receiving of municipal acts is done in the Archive of the Supervisory Authority.
2. The archive accepts, identifies, protocols, classifies and marks the acts of municipalities.
3. After recording and protocoling the acts of municipal bodies by placing the official stamp of receipt authority shall forward it to Legal and Monitoring Department of Municipalities.

**Article 6
Review of the legality of acts**

1. Supervisory authority is responsible for reviewing and assessing the legality of acts of the municipality, within the term of 5 days, if with the special law is not given to any other Ministry or Institution.



<p>2. Në rast se Autoritetit mbikëqyrës, nuk është kompetent në afat prej 5 ditësh e dërgon aktin për vlerësim të ligjshmërisë në ministri të linjës me një shkresë përcjellëse.</p> <p>3. Nëse Autoritetit mbikëqyrës e shqyrton aktin dhe konsideron se një akt i komunës nuk është në përputhje me kushtetutën dhe ligjet në fuqi, kërkon nga komuna të rishqyrtojë aktin e tillë.</p> <p>4. Komuna duhet të përgjigjet kërkesës së Autoritetit mbikëqyrës për rishqyrtim të aktit, brenda 30 ditësh nga data e pranimit të kërkesës.</p> <p>5. Nëse komuna e pranon kërkesën për rishqyrtim, ajo suspendon ekzekutimin e aktit të kontestuar deri në rishqyrtimin e tij nga autoritetet lokale.</p> <p>6. Në rast se komuna nuk përgjigjet brenda afatit, refuzon kërkesën për rishqyrtimin e aktit, ose e aprovon aktin e kontestuar, Autoriteti mbikëqyrës kundërshton aktin në fjalë në Gjykatën kompetente në komunë, brenda afatit 30 ditësh pas dështimit për t'iu përgjigjur njoftimit për refuzimin apo mbështetjen e vendimit apo aktit të kontestuar.</p>	<p>2. Ako Autoriteti nadgledavanja, nje nadležan u roku od 5 dana dostavlja akt za procenu zakonitosti linijskom ministarstvu sa propratnim dopisom.</p> <p>3. Ako Autorite nadgledavanja razmatra akt i smtara da taj akt nije u skladu sa ustavom i zakonima na snagu, traži od opštine da ponovo razmotri taj akt.</p> <p>4. Opština treba da odgovori zahtevu Autoriteta nadgledavanja za razmatranje akta, u roku od 30 dana od dana prijema zahteva.</p> <p>5. Ako opština primi zahteva za ponovno razmatranje, ona suspenduje izvršenje akta koji je sporan do njegovog ponovnog razmatranja od lokalnih autoriteta.</p> <p>6. Ako opština ne dogovori u roku, odbija zahtev za razmatranje, ili usvoji osporavani akt, Autoritet nadgledavanja suprostavlja se navadenom akta u nadležnom Sudu u opštini, u roku od 30 dana posle neuspelog pokušaja da se odgovori na obeveštenje o odbijanju ili podrške odluke ili osporenog akta.</p>	<p>2. In the case that the Supervisory Authority is not competent within 5 days, sends the act on assessment of legality to the line Ministry with an accompanying letter.</p> <p>3. If the supervisory authority examines the act and considers that an act of a municipality is not in accordance with the Constitution and laws in force, requires from municipalities to reconsider such act.</p> <p>4. The municipality must respond to the request of Supervisory Authority for reconsideration of the act within 30 days of receipt.</p> <p>5. If the municipality accepts the request for reconsideration, it suspends execution of the contested act until its review by local authorities.</p> <p>6. If the municipality does not respond within the term, refuses the request for reconsideration of the act, or approves the contested act, the Supervisory Authority opposes the act in question in competent Court in the municipality within 30 days after failing to respond to notice of denial or support of the contested decision or act.</p>
---	--	---



<p style="text-align: center;">Neni 7 Kompetencat për shqyrtim</p> <p>Ministria shqyrton aktet e komunave për kompetencat vetanake të zgjeruara dhe të deleguara.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Përgjegjës për koordinim dhe raportim</p> <p>1. Autoriteti mbikëqyrës, është përgjegjës për koordinimin dhe raportimin periodik dhe vjetor, lidhur me mbikëqyrjen e ligjshmërisë së akteve të nxjerra nga organet e komunave, përkatësisht Kuvendi i Komunës dhe Kryetari i Komunës.</p> <p>2. Autoriteti mbikëqyrës, i dorëzon Qeverisë së Kosovës, raportin vjetor të aktiviteteve të saj lidhur me mbikëqyrjen e ligjshmërisë së akteve të komunave deri në fund të muajit mars të çdo viti.</p> <p>3. Raporti i përgatitur nga Autoriteti mbikëqyrës për mbikëqyrjen e ligjshmërisë së akteve të komunave, duhet t'i vihet në dispozicion publikut.</p>	<p style="text-align: center;">lan 7 Nadležnosti za razmatranje</p> <p>Ministarstvo razmatra opštinska akta za sopstvene nadležnosti proširene i delegirane.</p> <p style="text-align: center;">lan 8 Ogovoran za koorinaciju i izveštavanje</p> <p>1. Autoritet nadgledavanja je odgovoran za koordinaciju i periodi no i godišnje izveštavanje, u vezi sa nadgledavanjem zakonitosti donošenih akata od opštinskih organa, odnosno Skupštine Opštine i Gradona elnika Opštine.</p> <p>2. Autoritet nadgledavanja, predaje Vladi Kosova godišnji izveštaja svojih aktivnosti u vezi sa razmatranjem zakonitosti opštinskih akata do kraja meseca marta svake godine.</p> <p>3. Izveštaj pripremljen od Autoriteta nadgledavanja o nadgledavanju zakonitosti opštinskih akata, treba da bude na raspolaganju javnosti.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Competencies for consideration</p> <p>Ministry reviews acts of municipalities for own competencies, enhanced and delegated.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Responsible for coordination and reporting</p> <p>1. Supervisory authority is responsible for coordinating and annual and periodic reporting regarding the supervision of the legality of acts issued by the municipal authorities, namely by Municipal Assembly and the Mayor.</p> <p>2. The supervisory authority submits to the Government of Kosovo, an annual report of its activities related to the supervision of the legality of acts of municipalities by the end of March of each year.</p> <p>3. The report prepared by the supervisory authority to supervise the legality of acts of municipalities, should be made available to public.</p>
---	--	--



<p style="text-align: center;">Neni 9 Përgjegjës për zbatimin e kësaj rregullore</p> <p>1. Përgjegjës për zbatimin e kësaj rregullore janë Kuvendet e Komunave dhe Kryetarët e Komunave në Republikën e Kosovës, janë përgjegjëse për dërgimin e akteve për shqyrtim të ligjshmërisë, në bazë të afatit të përcaktuar me ligjin përkatës dhe me këtë rregullore.</p> <p>2. Ministrit e linjës janë përgjegjëse për vlerësimin e ligjshmërisë së akteve të komunave brenda afatit ligjor të përcaktuar me këtë Rregullore , dhe dërgimin e tyre në Autoritetin mbikëqyrës për procedim të mëtutjeshëm në komuna.</p>	<p style="text-align: center;">lan 9 Odgovorani za sprovođenje ove uredbes</p> <p>1.Odgovorani za sprovođenje ove uredbes su Skupštine Opštine i Gradonačelnici Opština Republike Kosovo, su odgovorni za slanje akata za razmatranje zakonitosti na osnovu određene roka sa dotičnim zakonom i sa ovom uredbom.</p> <p>2.Linijska ministarstva su odgovorne za procenu zakonitosti opštinskih akata u zakonskom roku određene sa ovom Uredbom, i njihovo slanje u Autoritetu nadgledanja za dalje prosljeđenje u opštinama.</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Responsible for the implementation of this Regulation</p> <p>1. Responsible for the implementation of this Regulation are Assemblies and Mayors of Municipalities in the Republic of Kosovo, they are responsible for delivering of acts for review of legality, based on the deadline determined by respective law and by this Regulation.</p> <p>2. Line ministries are responsible for assessing the legality of acts of municipalities within the legal deadline established by this Regulation, and sending them to the Supervisory Authority for further processing in municipalities.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 10 Shfuqizimi i Komisioneve</p> <p>Pas hyrjes në fuqi të kësaj Rregullore pushojnë të funksionuar Komisionet sektoriale të themeluara me vendim të Qeverisë së Republikës së Kosovës Nr. 2/119 i datës:07.04.2010.</p>	<p style="text-align: center;">lan 10 Suspenzija Komisija</p> <p>Posle stupanja na snagu ove Uredbe prestaju da funkcionišu sektorske Komisije osnovane po odluci Vlade Republike Kosovo br.2-119 od dana 07.04.2010.</p>	<p style="text-align: center;">Article 10 Repeal of Commissions</p> <p>After entry into force of this Regulation, sectoral committees established by decision of the Republic of Kosovo, no. 2/119, dated 07.04.2010, shall cease functioning.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 11 Shfuqizimi i vendimit</p> <p>Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregullore shfuqizohet vendimi i Qeverisë së Republikës së Kosovës Nr. 2/119 i datës:07.04.2010.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës.</p> <p>Hashim THAÇI</p> <hr/> <p>Kryeministër i Republikës së Kosovës</p> <p>Prishtinë, Me datë:25.03.2014</p>	<p style="text-align: center;">Ian 11 Suspenzija odluke</p> <p>Stupanjem na snagu ove Uredbe suspenduje se odluka Vlade Republike Kosovo br.2-119 od dana 07.04.2010.</p> <p style="text-align: center;">Ian 12 Stupanje na snagu</p> <p>Ova uredba stupa na snagu sedam-7-dana posle potpisa od Premijera Republike Kosovo.</p> <p>Hashim THAÇI</p> <hr/> <p>Premijer Republike Kosovo</p> <p>Priština, Dana: 25.03.2014</p>	<p style="text-align: center;">Article 11 Repeal of decision</p> <p>With entry into force of this Regulation, the decision of the Government of the Republic of Kosovo, no. 2/119 dated: 07.04.2010 is repealed.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Entry into force</p> <p>This Regulation shall enter into force seven (7) days after the signing of the Prime Minister of Kosovo.</p> <p>Hashim THAÇI</p> <hr/> <p>Prime Minister of the Republic of Kosovo</p> <p>Pristina, On date:25.03.2014</p>
---	---	---